

HAND BLENDER
INSTRUCTION MANUAL

РУЧНИЙ БЛЕНДЕР
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

STABMIXER
BENUTZERHANDBUCH

MIXEUR PLONGEANT
MANUEL UTILISATEUR

ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

РУЧНОЙ БЛЕНДЕР
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

BLENDER DE MÂNĂ
MANUAL DE UTILIZARE

BLENDER
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŠTAPNI MIKSER
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

МИКСЕР
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ



ENGLISH PAGE 2
DEUTSCH SEITE 4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 6
ROMANESTE PAGINA 8

POLSKI STRONA 10
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 12
БЪЛГАРСКИ СТР. 14
УКРАЇНСЬКА СТОР. 16

FRANÇAIS PAGE 18
РУССКИЙ СТР. 20

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of



Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании



Только ПОДЛИННИКИ с этим

HAND BLENDER INSTRUCTION MANUAL

SAFETY:

Please read the instructions carefully and completely before using the appliance.

- The blades are very sharp! Handle with care.
- Always unplug the appliance before assembling, disassembling, cleaning.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds to the rating label of the appliance.
- Don't let children play with this appliance.
- Don't let the motor unit, cord, or plug get wet.
- Never use a damaged appliance. If it has been damaged, please get it to approved service centre, checked or repaired.
- Don't let excess cord hang over the edge of the table or worktop or touch hot surface.
- Remove the blade emptying the bowl/jug.
- Don't plug the appliance into the power supply until it is fully assembled and always unplug before disassembling the appliance or handle the blade.
- The appliance is constructed to process normal household quantities.
- Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use your hand blender for its intended domestic use.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!
 - Close supervision is necessary when appliance used near children.
 - This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years

IMPORTANT:

- Short-time operating: use the appliance for no longer than 60 sec with soft foods and no longer than 10 sec with hard foods. Leave the appliance to cool down for at least 1-2 minutes before using again.
- Cut solid ingredients into smaller pieces (1-2 cm) before putting them in the blender cup.

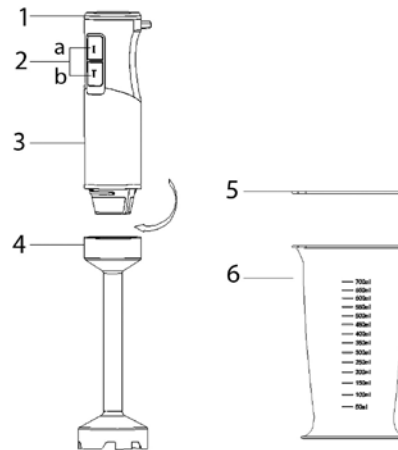
Before plugging in:

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.

Before using for the first time:

- Remove all packaging and throw away the blade covers.
- Wash the parts: see „Cleaning“.

KNOW YOUR HAND BLENDER:



- adjustable speed wheel
- low speed button
- motor unit
- blender rod
- cup lid
- cup

TO USE THE HAND BLENDER:

- You can blend baby food, soups, sauces, milk shakes and mayonnaise.

FOR SAUCEPAN BLENDING:

- Fit the motor unit (3) inside the blender rod (4), turn and lock.
- Plug in. To avoid splashing, place the blender rod (4) in the food before switching on.
- Hold the beaker steady. Then press either speed button (2a or 2b). Use speed 1 (2a) for slower blending and to reduce splashing. Speed 1 (2a) allows you to adjust the speed (1) to find the suitable level.
- Don't let liquid get above the joint between the motor unit (3) and blender rod (4).
- Move the blender rod (4) through the food by a slowly up and down in cycles to blend the ingredient.
- If your blender gets blocked, unplug before cleaning.
- After use, unplug and dismantle.

CLEANING:

- Add water into the cup, then operate the appliance follow the "using" 20-30 seconds.

Attention: Never immerses the power head in the water or other liquid.

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Don't touch the sharp blades.
- Wipe the motor unit with a damp cloth.
- Components that have come into contact with food can be cleaned in soapy water.
- Take special care when preparing food for babies, the elderly and infirm. Always ensure that the hand blender shaft is thoroughly sterilized. Use a sterilizing solution in accordance with the sterilizing solution manufacturers instructions.
- Some foods, eg. Carrot, may discolour the plastic. Rubbing with a cloth dipped in vegetable oil helps remove discolouring.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

220-240 V • 50-60 Hz • 1000 W

STABMIXER BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Die Messer sind sehr scharf. Bitte vorsichtig damit umgehen.
- Stecken Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Teile montieren, demontieren oder das Gerät reinigen.
- Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät anstecken, ob die örtliche Spannung mit der auf dem Typenschild angeführten übereinstimmt.
- Lassen Sie niemals Kinder mit elektrischen Geräten spielen.
- Achten Sie darauf, dass weder der Motor, noch das Netzkabel oder der Netzstecker nass werden.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät. Sollte das Gerät beschädigt sein, so bringen Sie es zur Überprüfung oder Reparatur in eine Servicewerkstätte.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten oder ähnliches hängen und achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Nehmen Sie das Messer ab, wenn Sie die Schüssel leeren wollen.
- Stecken Sie das Gerät erst an, wenn Sie es komplett zusammengebaut haben und ziehen Sie den Netzstecker wenn Sie es zerlegen wollen, oder wenn Sie an den Messern hantieren wollen.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie ein Zubehörteil wechseln, oder wenn Sie beweglichen Teilen nahe kommen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, so muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Benutzen Sie den Mixer nur für den vorgesehenen Zweck im Haushalt.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!

- Behalten Sie Kinder immer im Auge, wenn Sie das Produkt in der Nähe von Kindern benutzen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie sowohl das Produkt als auch sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden und Kinder ab 8 Jahre müssen dabei beaufsichtigt werden.
- Halten Sie sowohl das Gerät als auch sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

WICHTIG:

- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 60 Sekunden bei weicher Nahrung und nicht länger als 10 Sekunden bei harter Nahrung. Danach lassen Sie das Gerät mindestens 1-2 min auskühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Schneiden Sie feste Zutaten in kleiner Stücke (1-2 cm), bevor Sie diese in den Mixerbecher füllen.

Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen:

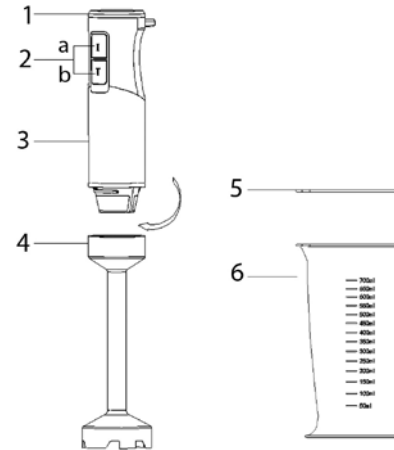
- Vergewissern Sie sich, ob ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen:

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und entfernen Sie die Verpackung des Messers.
- Reinigen Sie alle Teile (siehe Punkt Reinigung)

EINZELTEILE:

- Geschwindigkeitseinstellrad
- Niedrige-Geschwindigkeitstaste
- Turbo-Taste
- Motoreinheit
- Pürierstab
- Pürierbecherdeckel
- Pürierbecher



BENUTZUNG DES MIXERS

- Sie können Babynahrung, Suppen, Soßen, Milchshakes und Majonaise herstellen

FÜR DAS PÜRIEREN IM TOPF:

- Setzen Sie die Motoreinheit (3) im Pürierstab (4) ein und drehen Sie sie, um sie im Pürierstab einzurasten.
- Schließen Sie Ihren Handmixer am Stromnetz an. Setzen Sie den Pürierstab (4) vor dem Einschalten in die zu pürierenden Nahrungsmittel, um einem Spritzen vorzubeugen.
- Halten Sie das Püriergefäß fest. Drücken Sie anschließend entweder die Geschwindigkeitswahltaste 2a oder 2b. Benutzen Sie für langsames Pürieren und für die Verringerung von Spritzern die Geschwindigkeitsstufe 1 (Geschwindigkeitswahltaste 2a). Bei Benutzung der Geschwindigkeitsstufe 1 (Geschwindigkeitswahltaste 2a) können Sie mit Hilfe des Geschwindigkeitseinstellrads die für das Püriergut am besten geeignete Geschwindigkeit einstellen.
- Achten Sie darauf, dass das Püriergut nicht über das Verbindungsstück zwischen Motoreinheit (3) und Pürierstab (4) aufsteigt.
- Bewegen Sie zum Pürieren den Pürierstab (4) langsam kreisförmig durch die zu pürierenden Nahrungsmittel.
- Wenn Ihr Handmixer blockieren sollte, dann trennen Sie ihn vor der Beseitigung des blockierenden Objekts vom Stromnetz.

- Wenn Sie das Pürieren abgeschlossen haben, dann trennen Sie den Handmixer vom Stromnetz und entfernen Sie den Pürierstab.

REINIGUNG:

- Fügen Sie Wasser in einen Becher hinzu und dann bedienen Sie das Gerät, indem Sie die „Benutzung“ von 20 bis 30 Sekunden befolgen.

Achtung: Tauchen Sie nie den Antriebskopf in das Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Schalten Sie, immer bevor Sie das Gerät reinigen, das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Berühren Sie die scharfen Messer nicht.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab.
- Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung gekommen sind, können in Seifenlauge gereinigt werden.
- Bitte achten Sie bei der Zubereitung von Nahrung für Babys, älteren oder kranken Menschen darauf, dass der Handmixerschaft sterilisiert ist. Benutzen Sie eine Sterilisationslösung nach entsprechender Anleitung.
- Einige Lebensmittel, wie z.B. Karotten, können den Kunststoff verfärben. Um diese Verfärbungen zu beseitigen reinigen Sie die Teile mit einem in Pflanzenöl getauchten Tuch.

Umweltgerechte Entsorgung



Dieses Symbol auf einem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass es nicht wie gewöhnlicher Hausmüll behandelt werden darf. Es muss hingegen an einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Durch geeignete Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, dass es keine negativen Auswirkungen auf unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit hat. Die Entsorgung dieses Produkts mit dem Hausmüll kann andererseits Umweltprobleme erzeugen. Bitte achten Sie darauf, dass es in geeigneter Weise für ordnungsgemäßes Recycling entsprechend der örtlichen Bestimmungen eingesammelt wird.

TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50-60 Hz • 1000 W

ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

- Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές! Απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό.
- Πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Πριν τη σύνδεση της συσκευής στην πρίζα, ελέγξτε αν η τάση του δικτύου σας αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Προστατέψτε το μοτέρ, το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα από την υγρασία.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή που έχει υποστεί βλάβη. Εάν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, στείλτε την στο πιστοποιημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας και μην το αφήνετε να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Αφαιρέστε τη λεπίδα και αδειάστε το δοχείο/κανάτα.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος πριν τη συναρμολογήσετε πλήρως και να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής ή τον χειρισμό της λεπίδας.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία κανονικών οικιακών ποσοτήτων.
- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας πριν αφαιρέσετε ή αγγίξετε τυχόν εξαρτήματα.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.

- Χρησιμοποιήστε το μπλέντερ χειρός μόνο για οικιακή χρήση.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες στη μονάδα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνικό!
 - Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ή λειτουργεί κοντά σε παιδιά.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά
 - Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας 8 ετών και άνω και επιτηρούνται.
 - Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Σύντομος χρόνος λειτουργίας: χρησιμοποιήστε τη συσκευή για λιγότερο από 60 δευτερόλεπτα με μαλακά τρόφιμα και για λιγότερο από 10 δευτερόλεπτα με σκληρά τρόφιμα. Αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί για τουλάχιστον 1-2 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Κόψτε τα στερεά συστατικά σε μικρότερα κομμάτια (1-2 εκατοστά) πριν τα βάλετε στο δοχείο του μπλέντερ.

Πριν τη συνδέσετε:

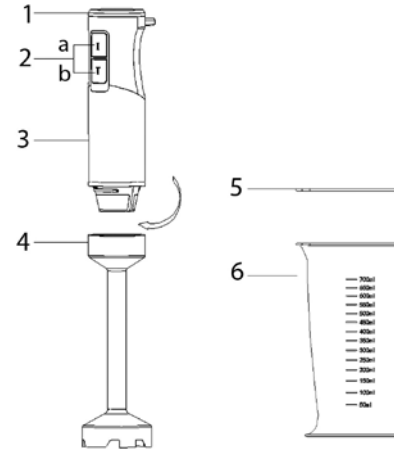
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος ταιριάζει με τις πληροφορίες που εμφανίζονται στη λαβή λειτουργίας.

Πριν την πρώτη χρήση:

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και πετάξτε τα καλώμματα των λεπίδων.
- Για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων, ανατρέξτε στην ενότητα „Καθαρισμός“.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ:

- ρυθμιζόμενος τροχός ταχύτητας
- κουμπί χαμηλής ταχύτητας
- κουμπί Turbo
- μοτέρ
- ράβδος ανάμειξης
- καπάκι δοχείου
- δοχείο



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ:

- Μπορείτε να αναμίξετε παιδικές τροφές, σούπες, σάλτσες, μιλκ σέικ και μαγιονέζα.

ΚΟΠΗ ΥΛΙΚΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ:

- Τοποθετήστε το μοτέρ (3) μέσα στη ράβδο (4), περιστρέψτε και ασφαλίστε.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Για να αποφύγετε το πιτσιλισμα, τοποθετήστε τη ράβδο (4) μέσα στο φαγητό πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Κρατήστε σταθερά το δοχείο. Στη συνέχεια, πατήστε είτε το επιθυμητό κουμπί ταχύτητας (2a ή 2b). Χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 1 (2a) για πιο αργή ανάμειξη και για μείωση του πιτσιλισματος. Η ταχύτητα 1 (2a) σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ταχύτητα (1) για να βρείτε το σωστό επίπεδο.
- Μην αφήνετε υγρά να ξεπεράσουν τον σύνδεσμο μεταξύ του μοτέρ (3) και της ράβδου (4).
- Μετακινήστε τη ράβδο (4) αργά μέσα στο φαγητό προς τα πάνω και προς τα κάτω σε κύκλο για να αναμίξετε τα συστατικά.
- Εάν το μπλέντερ μπλοκάρει, αποσυνδέστε το από την τροφοδοσία πριν το καθαρίσετε.
- Μετά τη χρήση αποσυνδέστε τη συσκευή και αποσυναρμολογήστε την.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

- Προσθέστε νερό στο δοχείο και, στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 20-30 δευτερόλεπτα.

Προσοχή: Ποτέ μην βυθίζετε την κεφαλή σε νερό ή άλλο υγρό.

- Απομακρύνετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα πριν τον καθαρισμό.
- Μην αγγίζετε τις αιχμηρές λεπίδες.
- Σκουπίστε τη μονάδα μοτέρ με ένα υγρό πανί.
- Τα στοιχεία που έχουν έρθει σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να καθαριστούν με σαπουνόνερο.
- Προσέξτε ιδιαίτερα όταν προετοιμάζετε φαγητό για μωρά, ηλικιωμένους και ευαίσθητα άτομα. Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας του μπλέντερ αποστειρώνεται ενδελεχώς. Χρησιμοποιήστε ένα αποστειρωτικό διάλυμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του διαλύματος αποστείρωσης.
- Μερικά τρόφιμα, π.χ. καρότα, ενδέχεται να αποχρωματίσουν το πλαστικό. Το τρίψιμο με ένα πανί νοτισμένο με φυτικό λάδι βοηθά στην απομάκρυνση του αποχρωματισμού.

Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος

Αυτή η σήμανση δηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα, σε όλη την ΕΕ. Για την αποφυγή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία λόγω ανεξέλεγκτης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε υπεύθυνα το προϊόν, στηρίζοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συγκέντρωσης ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Ο πωλητής μπορεί να φροντίσει για την ανακύκλωση του προϊόντος με περιβαλλοντικά ασφαλή τρόπο.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

220-240V • 50-60 Hz • 1000W

BLENDER DE MÂNĂ MANUAL DE UTILIZARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ:

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție și în întregime înainte de a utiliza aparatul.

1. Cuțitele sunt foarte tăioase! A se manevra cu atenție.
2. Decuplați întotdeauna aparatul înainte de asamblare, dezasamblare, curățare.
3. Înainte de a cupla la priză, verificați dacă tensiunea corespunde celei de pe eticheta indicatoare de pe aparat.
4. Nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat.
5. Nu expuneți blocul motor, cablul sau ștecărul la acțiunea apei.
6. Se interzice utilizarea în caz de deteriorare. Dacă aparatul a fost deteriorat, supuneți-l unui control tehnic și reparațiilor la un centru de depanare autorizat.
7. Nu permiteți porțiunilor de cablu neîntinse să atârne deasupra marginii mesei sau suprafeței de lucru ori să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
8. Scoateți cuțitul când goliți bolul/vasul.
9. Nu branșați aparatul la sursa de alimentare electrică decât dacă este complet asamblat și debransați întotdeauna de la alimentarea electrică înainte de a dezasambla aparatul sau de a manevra cuțitul.
10. Acest aparat este destinat lucrului cu cantități tipice uzului casnic.
11. Opriti aparatul înainte de a schimba accesorii sau de a vă apropia de piesele mobile în timpul funcționării.
12. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
13. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
14. În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către fabricant, de către reprezentantul de asistență tehnică al fabricantului sau de către persoane de competență echivalentă pentru a se evita pericolele.
15. A se utiliza în scopuri strict domestice.
16. Reparațiile și alte intervenții efectuate asupra aparatului trebuie să fie efectuate numai de către personal specializat și autorizat!

- Este necesară supravegherea atentă atunci când aparatul este utilizat lângă copii.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor
- Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat și cablul său trebuie să fie ferit de accesul copiilor care nu au vârsta de cel puțin 8 ani.

IMPORTANT:

- Funcționare pe perioade scurte: utilizați aparatul timp de cel mult 60 secunde în cazul alimentelor moi și cel mult 10 secunde cu alimentele dure. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 1-2 minute înainte de a-l repune în funcțiune.
- Tăiați ingredientele solide în bucăți mai mici (1-2 cm) înainte de a le pune în vasul blenderului.

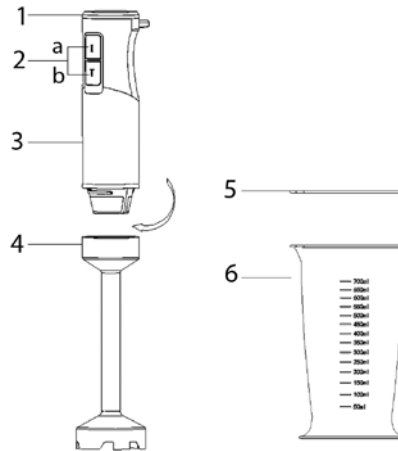
Înainte de a-l pune la priză:

- Asigurați-vă că tensiunea de la priză se potrivește cu cea indicată pe aparat.

Înainte de prima utilizare:

- Îndepărtați materialele pentru împachetat și aruncați învelitoarea lamelor.
- Spălați părțile, vezi „Curățarea”

PĂRȚILE COMPONENTE:



1. roată de viteză reglabilă
- 2a. buton de viteză redusă
- 2b. buton turbo
3. unitate motor

4. tija blenderului
5. capacul cupei
6. cupă

ÎNTREBUINȚARE:

- Puteți amesteca mâncare pentru bebeluși, supe, sosuri, milkshake-uri și maioneză.

PENTRU AMESTECARE ÎN CRATIȚĂ:

- Introduceți unitatea motorului (3) în interiorul tijeii blenderului (4), rotiți și blocați.
- Conectați-l. Pentru a evita stropirea, introduceți tija blenderului (4) în alimente înainte de a porni.
- Țineți cupa stabil. Apoi apăsați oricare dintre butoanele de viteză (2a sau 2b). Folosiți viteza 1 (2a) pentru o amestecare mai lentă și pentru a reduce stropirea. Viteza 1 (2a) vă permite să reglați viteza (1) pentru a găsi nivelul corect.
- Nu permiteți lichidului să nimerescă în locul îmbinării dintre unitatea motorului (3) și tija blenderului (4).
- Mișcați tija blenderului (4) prin alimente încet în sus și în jos în cicluri pentru a amesteca ingredientele.
- Dacă blenderul dumneavoastră se blochează, deconectați-l înainte de curățare.
- După utilizare, deconectați aparatul și demontați-l.

CURĂȚAREA:

- Adăugați apă în recipient și apoi operați dispozitivul prin respectarea regulii de utilizare de 20-30 secunde.
- **Atenție:** Nu scufundați niciodată capul de alimentare cu electricitate în apă sau alte lichide.
- Înainte de curățare, închideți aparatul și scoateți-l de la priză.
- Nu atingeți lamele ascuțite.
- Ștergeți unitatea motorului cu o cârpă umedă.
- Componentele care au intrat în contact cu alimentele pot fi curățate în apă cu detergent.
- Atenție specială când preparați mâncare pentru copii, bătrâni și persoane cu dizabilități. Asigurați-vă că mânerul blenderului este bine dezinfectat. Folosiți o soluție dezinfectantă în conformitate cu instrucțiunile producătorului de soluții dezinfectante.
- Unele alimente, ca morcovul, pot decolora plasticul. Ștergeți cu o țesătură înmuiată în ulei vegetal pentru a îndepărta decolorarea.

Eliminarea corectă a acestui produs



Acest simbol indică faptul că acest produs nu se va elimina odată cu alte deșeuri menajere pe teritoriul UE. Pentru a nu afecta mediul înconjurător sau sănătatea persoanelor în urma unei eliminări necontrolate a deșeurilor, reciclați-l corespunzător pentru a sprijini reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a restitui aparatul dv uzat, apelați la sistemele de restituire și colectare sau luați legătura cu distribuitorul de la care ați achiziționat acest produs. Distribuitorul poate prelua acest produs, predându-l punctelor de reciclare ecologică.

PRECIZĂRI TEHNICE

220-240 V • 50-60 Hz • 1000 W

BLENDER INSTRUKCJA OBSŁUGI

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

1. Noże są bardzo ostre. Prosimy o ostrożne obchodzenie się z nimi.
2. Przed montowaniem, demontowaniem lub czyszczeniem części, urządzenie należy zawsze wyłączać.
3. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie w gniazdku zgadza się z napięciem podanym na etykiecie urządzenia.
4. Nigdy nie pozwalaj na zabawę dzieci z elektrycznymi urządzeniami.
5. Zwracać uwagę na to, żeby ani silnika, ani kabla sieciowego lub wtyczki nie dotykać mokrymi rękoma.
6. Nigdy nie używać urządzenia uszkodzonego. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy zanieść je do naprawy do serwisu.
7. Nie pozwalaj na zwisanie kabla nad kantami stołu itp. i zwracać uwagę na to, żeby nie dotykał gorących powierzchni.
8. Przed opróżnieniem miski, najpierw należy zdjąć noż.
9. Urządzenie podłączać do prądu dopiero wtedy, kiedy będzie już całkowicie złożone i wyjąć wtyczkę, jeśli ma być rozebrane, lub jeśli ma być przymocowany noż.
10. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
11. Przed zmianą części, lub podczas bliskiego kontaktu z ruchomą częścią, urządzenie należy najpierw wyłączyć.
12. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
13. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
14. Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi zostać on wymieniony przez producenta, punkt serwisowy, lub inną, upoważnioną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
15. Używaj blendera ręcznego wyłącznie do użytku domowego.

16. Do naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu!
 - Korzystanie z urządzenia w pobliżu dzieci wymaga zachowania szczególnej ostrożności i nadzoru.
 - Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód zasilający powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci.
 - Przeprowadzanie konserwacji i czyszczenia urządzenia przez dzieci poniżej 8 roku życia, które nie znajdują się pod nadzorem, jest niedopuszczalne.
 - Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

WAŻNE:

- Nie używać urządzenia dłużej niż 60 sekund w przypadku miękkich składników i nie dłużej niż 10 sekund w przypadku twardych składników. Następnie urządzenie pozostawić do ostygnięcia przez 1-2 min, a następnie można używać ponownie.
- Duże składniki należy kroić na mniejsze kawałki (1-2 cm) przed włożeniem ich do pojemnika miksera.

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka ściennego:

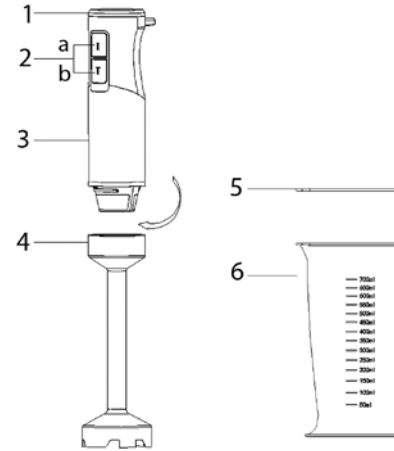
- Upewnić się, czy napięcie sieciowe na etykiecie urządzenia zgadza się z napięciem w pomieszczeniu.

Przed pierwszym użyciem urządzenia:

- Usunąć wszystkie części opakowania oraz opakowanie z noża.
- Wyczyścić wszystkie części (patrz: czyszczenie).

OPIS CZĘŚCI:

1. pokrętło regulacji prędkości
- 2a. przycisk niskiej prędkości
- 2b. przycisk turbo
3. moduł silnika
4. końcówka blendera
5. pokrywa kubka
6. kubek



UŻYCIE MIKSERA

- Można sporządzać pożywienie dla niemowląt, zupy, sosy, koktajle mleczne i majonezy.

ROZDRABNIANIE W NACZYNIU:

- Umieścić moduł silnika (3) w końcówce blendera (4), obrócić i zablokować.
- Podłączyć. Aby zapobiec rozchłapywaniu żywności, zanurzyć końcówkę blendera (4) w żywności przed włączeniem zasilania.
- Przytrzymać naczynie. Nacisnąć jeden z przycisków prędkości (2a lub 2b). Użyć prędkości 1 (2a), aby rozdrabnianie przebiegało wolniej i zredukować rozchłapywanie. Ustawienie prędkości 1 (2a) umożliwi regulację prędkości (1), co pozwala na odszukanie optymalnego ustawienia.
- Nie dopuścić do zanurzenia w płynie miejsca łączenia modułu silnika (3) z końcówką blendera (4).
- Powoli przemieszczać końcówkę blendera (4) w potrawie, w górę i w dół, aby dokładnie rozdrobnić wszystkie składniki.
- Jeżeli dojdzie do zablokowania blendera, odłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
- Po zakończeniu pracy odłączyć urządzenie i rozmontować je.

CZYSZCZENIE:

- Wlej wodę do kubka, następnie uruchom urządzenie przez 20-30 sekund.
- Uwaga:** Nigdy nie zanurzaj głowicy zasilającej w wodzie lub innych płynach.

- Przed czyszczeniem urządzenie zawsze wyłączać i wyjmować wtyczkę.
- Nie dotykać ostrych noży.
- Jednostkę silnika przetrzyj wilgotną ściereczką.
- Wszystkie części mające styk z żywnością mogą być myte w mydlanej wodzie.
- Zwrócić uwagę przy sporządzaniu pożywienia dla niemowląt, osób starszych i chorych, aby blender ręczny był wysterylizowany. Użyć płyny sterylizującego zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Niektóre jedzenie, jak np. marchewka mogą farbować materiał, z którego wykonane jest urządzenie. Aby usunąć te przebarwienia, należy wyczyścić urządzenie za pomocą szmatki nasączonej olejem roślinnym.

Prawidłowa likwidacja niniejszego produktu



Ten znak oznacza, że na terenie UE niniejszy produkt nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwej szkodliwości dla środowiska lub zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej likwidacji odpadów, należy odpowiedzialnie oddawać odpady do wtórnego przetworzenia, by promować zrównoważone ponowne wykorzystywanie surowców materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, proszę skorzystać z systemu zwrotu i zbioru lub skontaktować się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Obsługa zabierze produkt w celu bezpiecznego wtórnego przetworzenia.

DANE TECHNICZNE

220-240 V • 50-60 Hz • 1000 W

ŠTAPNI MIKSER UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Molimo Vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo, pre nego što pustite uređaj u rad.

- Noževi su veoma oštri. Molimo Vas da pažljivo rukujete sa njima.
- Uvek isključite uređaj pre nego što montirate, demontirate delove ili pre čišćenja uređaja.
- Pre nego što uključite uređaj, proverite da li Vaš lokalni napon odgovara onom koji je naveden na tipskoj pločici.
- Nemojte nikada da dozvolite deci da se igraju sa električnim uređajima.
- Vodite računa da se ni motor ni kabl za struju ili utikač ne pokvase.
- Nikada nemojte da koristite oštećen uređaj. Ako je uređaj oštećen, odnesite ga u ovlašćen servis na proveru ili popravku.
- Nemojte da dozvolite da kabl za struju visi preko ivica stola ili slično, i vodite računa da ne dodiruje vrele površine.
- Skinite nož, kada želite da ispraznite činiju.
- Uređaj uključite u struju tek kada ste ga kompletno sastavili i izvucite utikač iz struje kada želite da ga rastavite ili kada želite da rukujete noževima.
- Uređaj je predviđen za kućnu upotrebu.
- Isključite uređaj pre nego što menjate deo pribora, ili kada dolazite u dodir sa pokretnim delovima.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser, ili slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
- Ručni blender koristite samo za kućnu uporabu.
- Popravku i druge zahvate na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!
 - Potreban je strog nadzor dok se ovaj aparat koristi u blizini dece.
 - Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Držite aparat i njegov strujni kabl van domašaja dece.

- Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj aparat ako nemaju bar 8 godina i ako nemaju nadzor tokom tih aktivnosti.
- Čuvajte ovaj uređaj i njegov kabl za napajanje van domašaja dece mlađe od 8 godina.

VAŽNO:

- Nemojte da koristite uređaj duže od 60 sekundi prilikom obrade mekih namirnica i ne duže od 10 sekundi prilikom obrade tvrdih namirnica. Zatim ostavite uređaj najmanje 1-2 min da se ohladi, pre nego što ga budete ponovo koristili.
- Isecite čvrste sastojke na manje komade (1-2 cm) ne nego što ih stavite u posudu blendera.

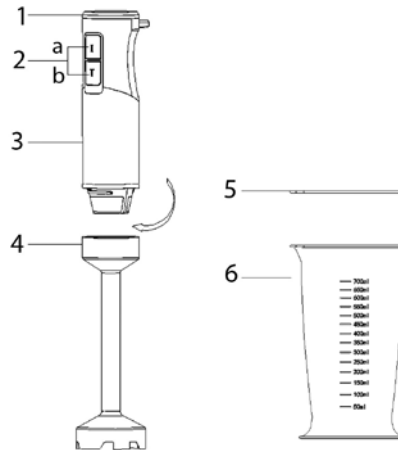
Pre nego što priključite uređaj na utičnicu za struju:

- Uverite se da napon mreže odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.

Pre nego što po prvi put upotrebite uređaj:

- Uklonite sve delove ambalaže i skinite ambalažu sa noža.
- Očistite sve delove (vidi tačku čišćenje)

SASTAVNI DELOVI:



- Točak za podešavanje brzine
- Dugme za malu brzinu
- Turbo dugme
- Baza sa motorom
- Štap blendera
- Poklopac posude
- Posuda

UPOTREBA MIKSERA

- Možete da pravite hranu za bebe, supe, sosove, mlečne šejkove i majonez

KOD BLENDOVANJA U ŠERPI:

- Spojte bazu sa motorom (3) sa štapom blendera (4), pa okrenite i zabravite.
- Priključite u struju. Da ne bi dolazilo do prskanja, stavite štap blendera (4) u hranu pre nego što ga uključite.
- Dobro uhvatite posudu. Zatim pritisnite neko dugme za brzinu (2a ili 2b). Brzinu 1 (2a) koristite za sporije blendovanje i za smanjenje prskanja. Brzina 1 (2a) vam omogućava da korigujete brzinu (1) da biste našli odgovarajuću.
- Ne dozvolite da tečnost prelazi iznad spoja baze sa motorom (3) i štapa blendera (4).
- Pomerajte štap blendera (4) kroz hranu gore-dole, sporim pokretima i u ciklusima, da bi se sastojci blendovali.
- Ako vam se blender zaglavi, isključite ga iz utičnice pre čišćenja.
- Nakon upotrebe isključite aparat iz struje i rastavite ga.

ČIŠĆENJE:

- Dodajte vodu u posudu, a zatim uključite uređaj na 20-30 sekundi.

Pažnja: Nikada ne potapajte glavu motora u vodu ili drugu tečnost.

- Uvek pre čišćenja uređaja, isključite uređaj i izvucite utikač iz struje.
- Nemojte da dodirujete oštre noževe.
- Motor prebrišite blago vlažnom krpom.
- Delovi koji dođu u kontakt sa hranom mogu se oprati u vodi sa sapunicom.
- Molimo Vas da kod pripremanja hrane za bebe, stare ili bolesne osobe pazite na to da je osovina ručnog miksera sterilisana. Koristite rastvor za sterilizaciju prema odgovarajućem uputstvu.
- Neke namirnice kao npr. šargarepa mogu da oboje plastiku. Da uklonite ovu boju delove očistite krpom koja je umočena u biljno ulje.

Ispravno bacanje ovog proizvoda



Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod u okviru EU ne treba bacati sa ostalim otpacima iz domaćinstva. U cilju

sprečavanja nanošenja štete okolini ili zdravlju ljudi nekontrolisanim bacanjem otpadaka, pokažite odgovornost i reciklirajte ovaj proizvod kako biste podržali ponovno korišćenje materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg upotrebljavanog uređaja, molimo vas da koristite sisteme za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirate prodavca kod koga ste isti kupili. On će odneti uređaj na recikliranje bezbedno za okolinu.

TEHNIČKI PODACI:

220-240 V • 50-60 Hz • 1000 W

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕР

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно инструкцията, преди да започнете работа с уреда.

1. Ножовите са много остри. Работете много внимателно с тях.
2. Винаги изключвайте уреда, преди да монтирате и демонтирате части или да почистите уреда.
3. Преди да включите щепсела на уреда в контакта, проверете дали местното напрежение съвпада с посочено на фирмената табелка.
4. Никога не позволявайте на деца да играят с електрически уреди.
5. Внимавайте електродвигателя, захранващият кабел или щепселът да не се намокрят.
6. Никога не използвайте повреден уред. Ако уредът е повреден, занесете го в сервиз за проверка или ремонт.
7. Не оставяйте захранващият кабел да виси през ръбове на маса или други подобни и внимавайте да не се допира до горещи повърхности.
8. Сваляйте ножа, когато искате да изпразните купата.
9. Включвайте уреда, едва след като сте го сглобили напълно и изключвайте щепсела, когато искате да разглобите уреда или да боравите с ножа.
10. Уредът е предназначен за битова употреба.
11. Изключвайте уреда, преди да смените аксесоар или когато се приближавате до въртящи се части.
12. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
13. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
14. Ако захранващият кабел се повреди, трябва да бъде заменен от производителя, сервизен техник или други квалифицирани лица, за да бъдат избегнати опасностите.
15. Използвайте ръчния миксер само за предназначението му в домашни условия.
16. Ремонтите и другите работи по уреда трябва да се извършват само от упълномощен специализиран персонал!

- Необходимо е стриктно наблюдение, когато уредът се използва в близост до деца.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Пазете уреда и захранващия му кабел извън обхвата на деца.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се наблюдават.
- Дръжте уреда и кабела за захранване далеч от деца под 8 години.

ВАЖНО:

- Използвайте уреда не по-дълго от 60 секунди за меки храни и не по-дълго от 10 секунди за твърди храни. След това оставете уреда да се охлади най-малко 1-2 минути, преди да го използвате отново.
- Нарязвайте твърдите съставки на малки парчета (1-2 cm), преди да ги поставите в купата на миксера.

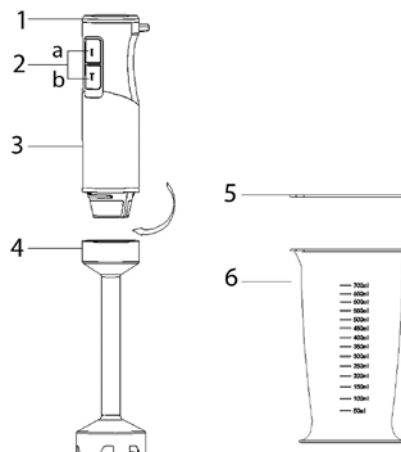
Преди да включите уреда в контакта:

- Проверете дали напрежението във Вашата мрежа съвпада с напрежението, посочено на типовата табелка.

Преди да използвате уреда за пръв път:

- Махнете всички опаковъчни материали и свалете опаковката на ножа.
- Почистете всички части (виж точка "Почистване").

ОТДЕЛНИ ЧАСТИ:



1. Колело за регулиране на скоростта
- 2a. Бутон за ниска скорост
- 2b. Турбо бутон
3. Модул на двигателя
4. Стебло на блендера
5. Капак на чашата
6. Чаша

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕРА

- Можете да пригответе храна за бебета, супи, сосове, млечни шейкове и майонеза.

ЗА МИКСИРАНЕ В ТЕНДЖЕРА:

- Монтирайте модула на двигателя (3) в стеблото на блендера (4), завъртете и заключете.
- Включете. За да избегнете разливи, поставете стеблото на блендера (4) в храната преди да го включите.
- Дръжте чашата стабилно. След това натиснете някой от бутоните за скорост (2a или 2b). Използвайте скорост 1 (2a) за по-бавно миксиране, за да намалите разливите. Скорост 1 (2a) ви позволява да регулирате скоростта (1), за да намерите подходящото ниво.
- Не наливайте течност над сглобката между двигателния модул (3) и стеблото на блендера (4).
- Бавно прокарайте стеблото на блендера (4) през храната, като го движите нагоре и надолу в кръг, за да миксирате съставките.
- Ако блендерът се задръсти, го изключете преди да го почистите.
- След употреба изключете уреда и го разглобете.

ПОЧИСТВАНЕ:

- Добавете вода в купата и стартирайте уреда на серии от 20-30 секунди.

Внимание: Никога не потапяйте въртящата глава във вода или други течности.

- Преди да почистите уреда, винаги го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта.
- Не докосвайте острите ножове.
- Избърсвайте двигателния блок с влажна кърпа.
- Компонентите, които влизат в контакт с храната, могат да бъдат почиствани с вода и сапун.
- Моля при приготвяне на храна за бебета, по-възрастни или болни хора внимавайте дръжката на бъркалката на ръчния

миксер да е стерилизирана. Използвайте стерилизационен разтвор съобразно упътването за него.

- Някои хранителни продукти, като напр. моркови, могат да оцветят пластмасата. За да отстраните това оцветяване, почистете частите с кърпа, натопена в олио.

Правилно изхвърляне на продукта

Тази маркировка указва, че продуктът не трябва да бъде изхвърлян съвместно с останалите домакински отпадъци в страните от ЕС. За да предотвратите възможни щети за околната среда или човешкото здраве, дължащи се на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, е необходимо да ги рециклирате отговорно, за да осигурите повторно използване на вложение в тях материали. За да върнете уреда, използвайте системата за връщане и събиране в страната или се обърнете към търговеца, от който сте го закупили. Те могат да осигурят безопасното рециклиране на продукта.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50-60 Hz • 1000 W

РУЧНИЙ БЛЕНДЕР ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ УВАЖНО ТА ПОВНІСТЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ.

1. Ножі дуже гострі! Поводьтеся з ними обережно.
2. Завжди вимикайте прилад з розетки перед тим, як збирати, розбирати чи чистити його.
3. Перед тим, як вмикати прилад в розетку, перевірте, щоб напруга в ній співпадала з напругою, вказаною на паспортній табличці на приладі.
4. Не дозволяйте дітям користуватись приладом.
5. Не мочіть двигун, шнур живлення або штепсель.
6. Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом. В разі пошкодження віднесіть прилад до сертифікованого центру обслуговування для перевірки або ремонту.
7. Не дозволяйте зайвому кабелю звисати з краю стола чи робочої поверхні або торкатися гарячих поверхонь.
8. Спорожнивши стакан/чашку, знімайте ніж з приладу.
9. Не вмикайте прилад в розетку, доки його повністю не зібрано; та завжди вимикайте його з розетки перед тим, як розбирати його або знімати ніж.
10. Прилад призначений для домашнього використання.
11. Вимкніть прилад перед тим, як змінювати насадки або торкатись рухомих частки приладу.
12. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
13. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
14. Якщо шнур живлення пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, він повинен бути замінений тільки виробником, його сервісним представником або подібними особами.

15. Прилад слід використовувати виключно для господарських цілей.
16. Ремонт та технічне обслуговування цього виробу повинне проводитись тільки авторизованим персоналом!

- Будьте особливо пильні, коли цей пристрій використовується біля дітей.
- Дітям забороняється використовувати цей пристрій. Зберігайте цей пристрій та його шнур живлення в місцях, недосяжних для дітей.
- Чищення та обслуговування цього пристрою дозволяється дітям тільки віком від 8 років та тільки під наглядом дорослих.
- Тримайте цей пристрій та його шнур живлення в місцях, недоступних для дітей віком до 8 років.

ВАЖЛИВО:

- Короткочасне використання: Використовуйте прилад не довше 60 с хвили з м'якою їжею, та не довше 10 с хвилини з грубою. Перш ніж знову використовувати, дозвольте приладу постояти хоча би 1-2 хвилини та охолонути.
- Розрізайте тверді продукти на менші шматочки (1-2 см) перед тим, як класти їх в чашку блендера.

Перед підключенням до електричної розетки:

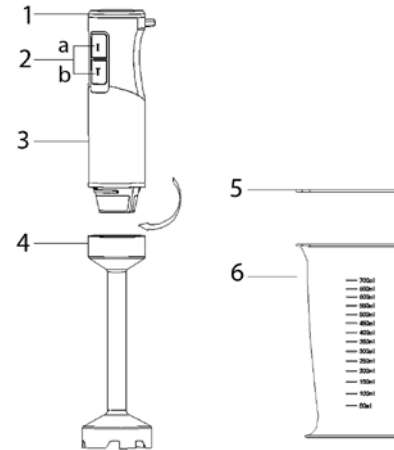
- Впевніться, що рівень напруги в вашій місцевості відповідає рівневі напруги, вказаному на рукоятці напруги приладу.

Перед першим використанням:

- Зніміть всі упаковки та викиньте обгортки лез.
- Вимийте деталі: див. розділ «Чищення»

ДІЗНАЙТЕСЬ БІЛЬШЕ ПРО ВАШ РУЧНИЙ БЛЕНДЕР:

1. Коліщатко налаштування швидкості
- 2a. Кнопка малої швидкості
- 2b. Кнопка турбо
3. Моторний блок
4. Насадка блендера
5. Кришка чаші
6. Чаша



ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА:

- Ви можете змішувати дитячу їжу, супи, соуси, молочні коктейлі та майонез.


ДЛЯ РОЗМІШУВАННЯ В ЧАШІ:

- Вставте моторний блок (3) в насадку блендера (4) та поверніть, щоб зафіксувати.
- Під'єднайте до електричної розетки. Щоб уникнути розбризкування, помістіть насадку (4) в страву, перед тим як увімкнути блендер.
- Утримуйте чашу міцно. Після цього натисніть натисніть одну з кнопок (2a або 2b). Використовуйте швидкість 1 (2a) для повільного розмішування та зменшення розбризкування. Швидкість 1 (2a) можна налаштувати на потрібний рівень.
- Не допускайте занурення блендера в рідину вище місця з'єднання моторного блоку (3) та насадки блендера (4).
- Для розмішування складників переміщуйте повільно насадку блендера (4) в страві вгору та вниз.
- У разі затору блендера, обов'язково спершу відключіть ваш блендер від електричної розетки, перед тим як усунути затор.
- Після використання відключіть цей пристрій від електричної розетки та поставте на зберігання.

ЧИЩЕННЯ:

- Долийте в контейнер води, а потім увімкніть прилад на 20-30 секунд.
- Увага:** Ніколи не занурюйте двигун у воду чи інші рідини.
- Перед чищенням, вимкніть прилад та відключіть його від електричної розетки.
 - Не торкайтесь до гострих лез.
 - Протріть привідний блок (двигун) вологою тканиною.
 - Компоненти міксера, які контактують з харчовими продуктами, слід мити у воді з відповідним миючим засобом.
 - Будьте особливо обережними при приготуванні їжі для маля, літніх та немічних людей. Завжди впевніться, що рукоятка блендера належно простерилізована. Використовуйте стерилізуючий засіб згідно інструкції виробника.
 - Деякі продукти, наприклад морква, можуть знебарвити пластмасу. Щоб усунути знебарвлення, витирайте прилад тканиною, змоченою в кухонні олії.

Належна утилізація виробу

 Це маркування вказує, що даний виріб заборонено викидати зі звичайним побутовим сміттям в країнах Європейського союзу. Щоб запобігти нанесенню шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей стихійними захороненнями відходів, передавайте сміття на утилізацію; це сприяє раціональному використанню матеріальних ресурсів. Щоб викинути відпрацьований виріб, використовуйте спеціальні системи збору відходів, або зверніться за місцем придбання. Там подбають про екологічно безпечну утилізацію та переробку виробу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 1000 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

MIXEUR PLONGEANT MODE D'EMPLOI

MESURES DE SECURITE

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ.

- Les lames sont très coupantes. Veuillez les manier avec prudence.
- Débranchez toujours l'appareil avant de monter, démonter des pièces ou de nettoyer l'appareil.
- Vérifiez avant de brancher l'appareil si la tension locale correspond à celle mentionnée sur la plaque signalétique.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec des appareils électriques.
- Veillez à ce que ni le moteur ni le câble ou la fiche d'alimentation soit mouillé.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Si l'appareil venait à être endommagé, amenez-le pour contrôle ou réparation dans un centre de service après-vente agréé.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur des bords de tables ou autres et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Retirez la lame si vous voulez vider le bol.
- Branchez l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement assemblé et retirez la fiche lorsque vous voulez le démonter ou manipuler les lames.
- L'appareil est destiné à un usage domestique.
- Eteignez l'appareil avant de changer un accessoire ou si vous vous approchez de pièces mobiles.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout danger, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de la marque ou toute personne qualifiée.
- N'utilisez votre mixeur plongeant que pour l'usage domestique prévu.
- Toute réparation et opération d'entretien sur la machine ne doivent être effectuées que par un personnel agréé !

- Une attention particulière est requise lors de l'utilisation d'un appareil à proximité d'enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et ne soient sous surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

IMPORTANT :

- N'utilisez pas l'appareil plus de 60 secondes avec des aliments mous et pas plus de 10 secondes avec des aliments durs. Laissez ensuite l'appareil refroidir au moins 1-2 minutes avant de le réutiliser.
- Couper les ingrédients solides en petits morceaux (1-2 cm) avant de les mettre dans le bol du mélangeur.

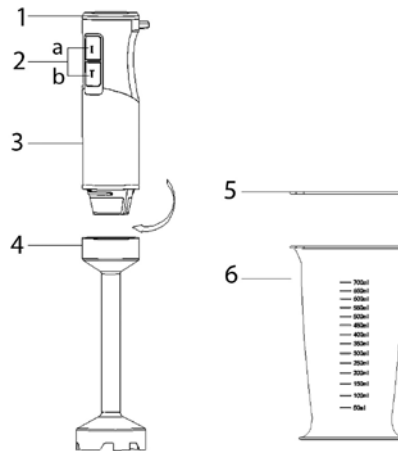
Avant de raccorder l'appareil à une prise :

- Assurez-vous que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois :

- Retirez toutes les pièces d'emballage et l'emballage de la lame.
- Nettoyez toutes les pièces (voir point Nettoyage)

PIECES :



- Roue de réglage de la vitesse
- Bouton basse vitesse
- Bouton turbo
- Moteur
- Tige du mixeur
- Couvercle du pot
- Pot

UTILISATION DU MIXEUR

- Vous pouvez préparer de la nourriture pour bébés, des soupes, sauces, milk-shakes et mayonnaises

POUR LE MIXAGE EN CASSEROLE :

- Montez le moteur (3) dans la tige de mélangeur (4), tournez-la pour la verrouiller.
- Branchez. Pour éviter les éclaboussures, placez la tige du mixeur (4) dans l'aliment avant de l'allumer.
- Maintenez le récipient stable. Appuyez ensuite sur l'un des boutons de vitesse (2a ou 2b). Utilisez la vitesse 1 (2a) pour mélanger plus lentement et pour réduire les éclaboussures. La vitesse 1 (2a) vous permet de régler la vitesse (1) afin de trouver le bon niveau.
- Ne laissez pas de liquide dépasser le joint entre le moteur (3) et la tige du mixeur (4).
- Déplacez lentement la tige du mixeur (4) dans l'aliment alternativement de haut en bas pour mélanger les ingrédients.
- Si votre mixeur se bloque, débranchez-le avant de le nettoyer.
- Après utilisation, débranchez l'accessoire et démontez-le.

NETTOYAGE :


- Ajoutez de l'eau dans le récipient. Ensuite, faites fonctionner l'appareil comme d'usage pendant 20 à 30 secondes.


Attention : Ne jamais plonger la tête d'entraînement dans l'eau ou d'autres liquides.

- Eteignez toujours l'appareil et tirez la fiche avant de nettoyer l'appareil.
- Ne touchez pas les lames coupantes.
- Nettoyez la surface extérieure du bloc-moteur avec un chiffon légèrement mouillé.
- Les composants en contact avec les aliments peuvent être nettoyés à l'eau savonneuse.
- Veillez lors de la préparation de nourriture pour bébés, personnes âgées ou malades à ce que le pied mixeur manuel soit

- stérilisé. Utilisez la solution de stérilisation conformément à la notice correspondante.
- Certains aliments, par exemple les carottes, peuvent colorer le plastique. Pour éliminer ces colorations, nettoyez les pièces avec un chiffon trempé dans l'huile végétale.

Mise au rebut appropriée de l'appareil

 Cette marque indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires, dans toute l'UE.

 Pour éviter toute détérioration possible à l'environnement ou à la santé due à l'élimination non contrôlée d'ordures, recyclez-le de manière responsable pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour jeter le produit usé, utiliser les systèmes de collection prévus pour cela ou contacter le revendeur. Le revendeur peut reprendre le produit pour être recyclé et contribuer à la protection de l'environnement.

DONNEES TECHNIQUES :

220-240 V • 50-60 Hz • 1000 W

РУЧНОЙ БЛЕНДЕР ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для смешивания, взбивания продуктов. Не для коммерческого и промышленного использования.

БЕЗОПАСНОСТЬ:

Пожалуйста, внимательно и полностью прочтите инструкции перед использованием прибора.

1. Будьте особенно осторожны с лезвиями – они очень острые.
2. Всегда отключайте прибор после использования, перед сменой насадки или чисткой.
3. Перед тем как подключать прибор к сети питания, удостоверьтесь, что вольтаж прибора соответствует вольтажу сети питания.
4. Не позволяйте детям использовать прибора, а тем более играть с ним.
5. Не допускайте попадания намокания прибора, шнура питания или штекера питания.
6. Никогда не используйте поврежденный прибор. При обнаружении поломки обратитесь в специализированный сервисный центр.
7. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или его провисания.
8. Сначала извлеките лезвия из емкости и только затем очищайте емкость.
9. Не подключайте прибор к сети питания пока он полностью не собран. И отключайте его от сети питания перед его разборкой.
10. Данный прибор рассчитан на использование в домашних условиях.
11. Отключите прибор от сети питания перед сменой насадки.
12. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
13. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они

не играют прибором, а используют его по назначению.

14. Если поврежден сетевой шнур, во избежание неприятностей его необходимо заменить у производителя, его сервисного агента или аналогичного квалифицированного специалиста.
15. Используйте ручной блендер только по назначению.
16. Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом!
 - Необходимо быть особенно внимательными, если прибор используется в присутствии детей.
 - Детям запрещено пользоваться данным прибором. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
 - Чистка и техническое обслуживание прибора не могут осуществляться детьми, за исключением детей старше 8 лет под присмотром взрослых.
 - Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.

ВАЖНО:

- Используйте прибор в течении непродолжительного периода времени: не более 60 секунд при приготовлении мягких продуктов и не более 10 секунд при приготовлении твердых продуктов. После каждого цикла использования прибора дайте ему остыть в течении 1-2 минут.
- Твердые продукты порежьте на мелкие кусочки (1-2 см) прежде, чем положить их в чашу блендера.

Перед подключением прибора к сети питания:

Удостоверьтесь, что вольтаж данного прибора совпадает с вольтажом сети питания в Вашем доме.

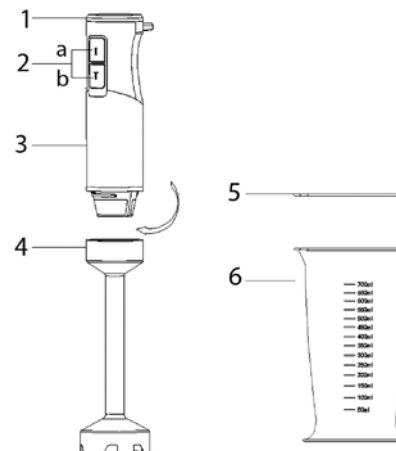
Перед использованием прибора в первый раз:

Удалите упаковку с прибора и насадок. Помойте прибор, смотрите пункт инструкции “Чистка”.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА:

1. Колесо регулировки скорости
- 2a. Кнопка низкой скорости
- 2b. Кнопка турборежима
3. Блок электродвигателя
4. Стержень блендера

5. Крышка стакана
6. Стакан



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА:

- С помощью данного прибора Вы можете приготовить: детское питание, суп, соус, взбить сливки или сделать майонез.

ДЛЯ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ В КАСТРЮЛЕ:

- Вставьте блок электродвигателя (3) в стержень блендера (4), поверните и зафиксируйте.
- Подключите прибор к сети. Во избежание разбрызгивания поместите стержень блендера (4) в смесь до включения.
- Крепко держите стакан. Затем нажмите одну из кнопок (2a или 2b). Используйте скорость 1 (2a) для более медленного перемешивания и уменьшения разбрызгивания. Скорость 1 (2a) позволяет регулировать скорость (1), чтобы найти подходящий уровень.
- Не допускайте, чтобы жидкость поднималась выше уровня соединения блока электродвигателя (3) и стержня блендера (4).
- Чтобы перемешать ингредиенты, медленно и циклично двигайте стержень блендера (4) в смеси вверх и вниз.
- Если блендер засорился, отключите его от сети перед очисткой.
- После использования отключите прибор от сети и разберите.

ЧИСТКА ПРИБОРА:

- Налейте воду в чашу, включите прибор и дайте ему поработать в течение 20-30с.

Внимание: Запрещается погружать моторную часть блендера в воду и другие жидкости.

- Всегда перед чисткой отключайте прибор от сети питания.
- Никогда не дотрагивайтесь до острой поверхности лезвий насадок.
- Вытирайте блок двигателя сухой тканью.
- Детали, которые соприкасались с продуктами, необходимо вымыть мыльной водой.
- Будьте особенно осторожны при приготовлении еды для детей и пожилых людей. Всегда старайтесь стерилизовать посуду и кухонные приборы при приготовлении еды для детей и пожилых людей.
- Некоторые овощи, например морковь, могут окрасить пластиковые части. Для удаления такой покраски воспользуйтесь растительным маслом.

Правильная утилизация данного продукта

 Данная маркировка указывает на то, что продукт не следует утилизировать с другими бытовыми отходами на территории Евросоюза. Чтобы не наносить вред человеческому здоровью или окружающей среде из-за неконтролируемой утилизации отходов, необходимо производить повторную переработку и повторное использование материалов. Чтобы вернуть использованное устройство, пожалуйста, воспользуйтесь системой возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого было приобретено устройство. Они могут отправить его на экологичную переработку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240 В • 50-60 Гц • 1000 Вт

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную

заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия
(Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха,
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе
Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.